

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 91 (1965)
Heft: 27

Illustration: "He, Chauffeur, aufwachen - wir sind da!"
Autor: Sattler, Harald Rolf

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

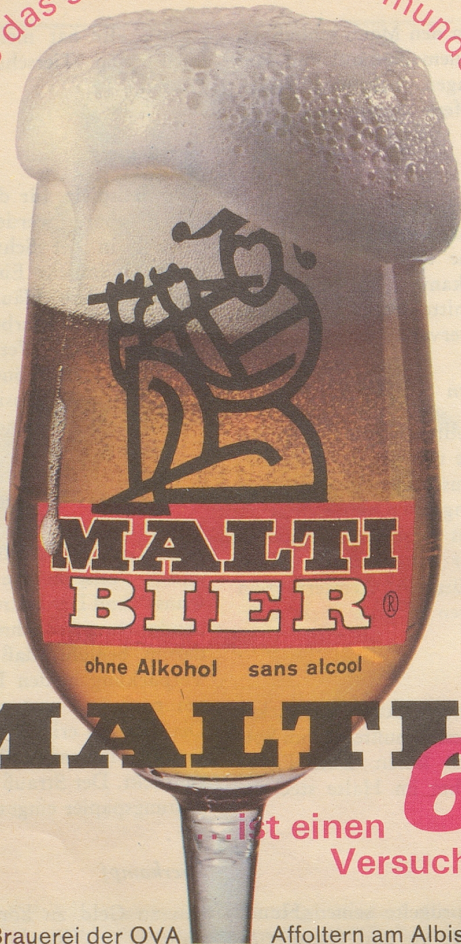
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

wie das schäumt – wie das mundet!



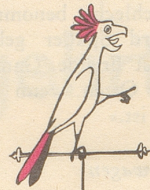
MALTI 65
...ist einen Versuch wert

MALTI-Brauerei der OVA Affoltern am Albis

Real smoking pleasure with **GOLDEN GATE**

Pfeifentabak für welt-offene Männer. GOLDEN GATE, der Tabak von internationalem Niveau, ist mild, mit reichem Aroma und kühlem Rauch. In zwei Arten: Granulated gekörnt oder Cavendish Feinschnitt.

Beutel netto 45 gr. Fr. 1.70
Dose netto 300 gr. Fr. 10.50



Bitte weitersagen

Vom Redner
bis zum Schwätzer,
vom Gläubigen
zum Ketzer,

vom Wohlstand
bis ins Kittchen
ist's manchmal
nur ein Schrittschen.

Mumenthaler

Um Gitsch fi Mainig



I hann nitt dää Pruaf, won i aigantli hann wella. Am liabschta wäri nemmli Varkhöüfar worda. Natüürli nitt asoona gwöönlihha Varkhöüfar. I wääri zuaglich Gschäftsinhaabar, Produzent und ebba Varkhöüfar gsii. As isch asoo: Bej jeedara Sunnafinschternis luagand dLütt gääga dSunna uff, zum gsähha, wia d Mondschiiba vor dar Sunna duura khrüecht. Wells abar für dAuga nitt guat isch, wemma ins hella Liacht iina luagat, bruuchts gschwärzti Gleesar – und söttigi zvarkhaua, das wääri ebba miina Traum gsii. Wells nitt jeeda Taag a Sunnafinschternis git, wääri dia Aarbat nitt zaaschtren-gand gsii ...

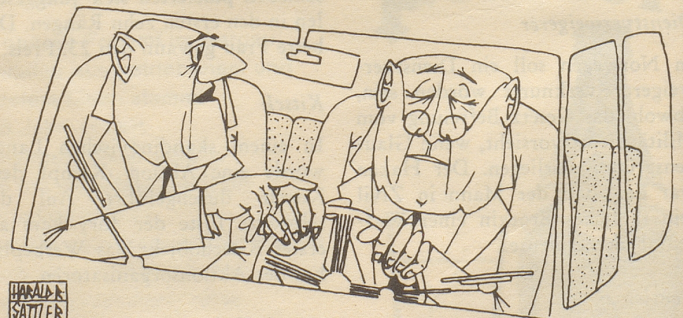
Tampfschiffsail-Aabindar hanni au amool wella wärda. Erschtans hanni tenkht, as sej sihhar a gsunda Pruaf, dussa im Freja, nääbat am See und zwaitans khemmtandi dia

Tampfar nitt alli Hennaschiß aazfaara und dar Wintar duura villichtar überhaupt nitta – also au a Pruaf, wo nitt zschtreng gsii wääri. Hütt hetti Schangsa, zum Tampfschiffsail-Aabindar zwärda. Pfarwaaltig vu da Boodase-Schiffsbetriib suacht wia wild noch Schiffs-aabindar. Und findat khaini! Khai Khnohha intressiert sich für asona schööna Poschta. Schu khönnand a paar Schiffs-Schtazioona nümmanagloffa wärda. zLetschtamend khann dar Khapitään mit siinam Khaan nitt aifach in dNööhhi vum Uufar faara, dööt a paar Passaschiar über Bord wärfa und sääga: So, miini Liaba, schwimmand dia paar Meetar bis zum Haafa. Schaad, jetz bini zaalt, zum no dar Pruaf wäxla. Wääri zu miinara Zitt dar Tampfschiffsail-Aabindar schu a Mangalpruaf gsii, denn wääri hütt a söttiga. Villichtar sogäär Obertampfschiffsailaabindar.

Schlüsselfertig

«Wenn ein Haus als schlüsselfertig angepriesen wird», meinte einer, «dann heißt das heutzutage, daß wenigstens der Schlüssel zum Haus fertig ist.»

BD



« He, Chauffeur, aufwachen — wir sind da! »